Naciones Unidas S/2004/936



Consejo de Seguridad

Distr. general
1° de diciembre de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 30 de noviembre de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitirle la comunicación adjunta, de fecha 26 de noviembre de 2004, que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el texto de la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

04-63039 (S) 031204 031204

Anexo

Carta de fecha 26 de noviembre de 2004 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) correspondiente a octubre de 2004. Le agradecería que tuviera a bien poner el presente informe a disposición del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap **de Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de octubre de 2004.

2. Al 31 de octubre de 2004, la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) contaba con un total de 7.982 efectivos, incluidos 446 procedentes de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN). Había además seis efectivos de la SFOR desplegados en Croacia.

3. Como se mencionó en el informe correspondiente al mes de septiembre, el 5 de octubre el mando de la Fuerza pasó del General de División Virgil Packett II (Estados Unidos de América) al General de Brigada Steven Schook (Estados Unidos de América) en Sarajevo. El 1° de octubre, el cuartel general de la OTAN en Sarajevo, que constituye la presencia residual de la Alianza en Bosnia y Herzegovina, alcanzó la capacidad operativa inicial.

4. No hubo cambios en la situación de las aportaciones de los países asociados que no son miembros de la OTAN.

Seguridad

5. Durante el período de que se informa, Bosnia y Herzegovina permaneció estable en general. Las fuerzas multinacionales y la Unidad Multinacional Especializada efectuaron un total de 2.534 patrullas terrestres. El 21 de octubre en Banja Luka, la policía local comunicó a la SFOR que se había producido una explosión en una fábrica metalúrgica en Budzek. Resultó muerto un civil al tratar de desarmar un misil antitanque.

6. Durante el período sobre el que se informa, no se produjeron actos de violencia significativos contra el personal de la SFOR.

7. La SFOR siguió ocupándose de la recogida y destrucción de armas, así como de las operaciones marco.

8. Las cifras de armas entregadas y recogidas durante el período del informe en el marco de la operación Harvest son las siguientes: 431 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres); munición de menos de 20 milímetros: 81.183 cartuchos; munición de entre 20 y 76 milímetros: 1.367 cartuchos; munición de más de 76 milímetros: 582 cartuchos; 1.422 granadas de mano; 160 minas; 97.783 kilogramos de explosivos, 1.163 armas de otro tipo (morteros y sus municiones, granadas de fusil, armas de fabricación casera, cohetes de ataque, etc.).

9. Para apoyar la reducción de las municiones inservibles y obsoletas de las Fuerzas Armadas de las Entidades y reducir la cantidad de municiones en Bosnia y Herzegovina, la SFOR ha seguido adelante con la operación Armadillo II. La munición del Ejército de la República Srpska destruida sigue siendo de 2.674 toneladas.

10. El 19 de octubre, la SFOR realizó una operación en Bileca (República Srpska) en apoyo del Servicio Estatal de Protección e Investigaciones de Bosnia y Herzegovina, con objeto de capturar a Nedo y Zoran Samadzic, ambos acusados por el Tribunal Cantonal de Sarajevo de participación en actividades relacionadas con la delincuencia

organizada y el tráfico de estupefacientes. Durante la operación, Nedo Samadzic resultó herido tras abrir fuego contra la Unidad Multinacional Especializada. Recibió tratamiento médico en el lugar de los hechos y luego fue transportado al Hospital Universitario de Sarajevo. Su vida no corre peligro.

11. Del 11 de octubre al 6 de noviembre, las fuerzas de la reserva táctica de la SFOR y la fuerza de la reserva operacional y estratégica de la OTAN prestaron apoyo al Comandante de la Fuerza de Kosovo facilitándole equipo adicional y participando en el ejercicio denominado “Determined Commitment 04”. Del 21 al 30 de octubre, se desplegó en Kosovo la Fuerza de la reserva táctica de la SFOR.

Cumplimiento por las partes

12. En el período de que se informa, las Fuerzas Armadas de las Entidades realizaron actividades normales de instrucción, de conformidad con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.

13. Durante el mismo período, hubo un total de 304 actividades operativas y de instrucción (200 del Ejército de la República Srpska y 104 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina) y 339 movimientos de tropas (184 del Ejército de la República Srpska y 155 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina).

14. En octubre de 2004, se inspeccionaron en total 28 lugares de almacenamiento de armas y municiones (14 del Ejército de la República Srpska y 14 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina).

Elecciones municipales de octubre

15. El 2 de octubre, se celebraron elecciones locales en todo el territorio de Bosnia y Herzegovina, las primeras que financiaron y organizaron completamente las autoridades bosnias. Las elecciones transcurrieron pacíficamente y funcionaron bien los arreglos entre la Misión de Policía de la Unión Europea y los Equipos de Enlace de Observación. La participación fue baja, sólo el 45% del electorado. Los candidatos de los partidos nacionales (SDA, SDS y HDZ) triunfaron en todas las circunscripciones salvo en Banja Luka, donde los socialdemócratas se preparan para asumir el control.

Conclusión

16. Mientras la OTAN y la Unión Europea siguen preparando la transición de la SFOR a la operación Althea y el establecimiento del cuartel general de la OTAN en Sarajevo, la SFOR siguió manteniendo un entorno seguro en Bosnia y Herzegovina. En el contexto del ejercicio denominado “Determined Commitment 04”, las fuerzas de reserva de la OTAN se integraron fácilmente con la SFOR para la realización de las operaciones marco y demostraron su capacidad para efectuar despliegues y operaciones.